

Gerusalemme liberata

DRAMMA CON MUSICA

Vincenzo Righini

Aggiustato per il Pianoforte

Das befreinte Jerusalem

Oper in zwei Acten

in Musik gesetzt von

VINCENT RIGHINI

Klavierauszug von G.B. Bierey.

Neue Ausgabe,

Leipzig, bey Breitkopf u. Härtel

R. 3 Thlr.



M-150.16

Allen A. Brown

Aug 14, 1894

Gierusalemme liberata. (*Das besreyte Jerusalem.*)

di

Vincenzo Righini.

Singende Personen:

Gottfried von Bouillon, oberster Feldherr.
 Rinald. } Feldherren.
 Tancred. }

Armida.
 Der König von Egypten und mehrere zinsbare Könige.
 Chor von Rittern, Soldaten, Priestern etc.

Inhalt:

Atto Primo.

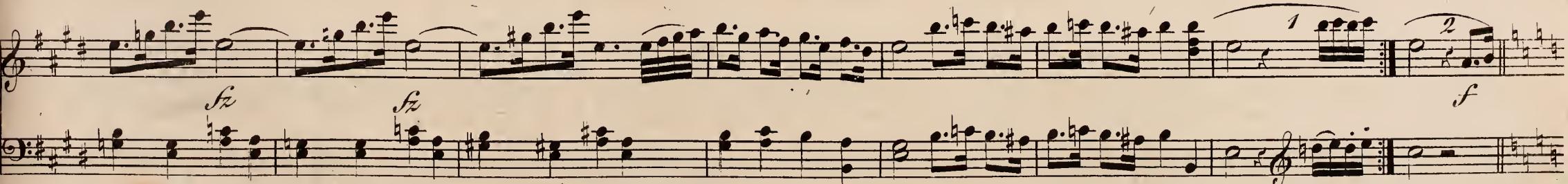
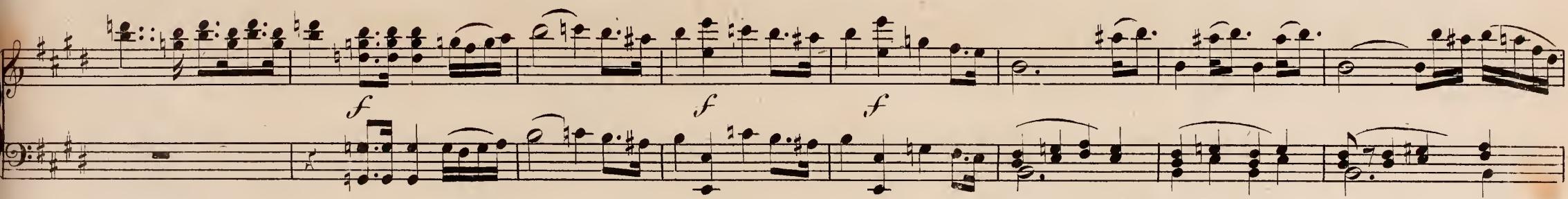
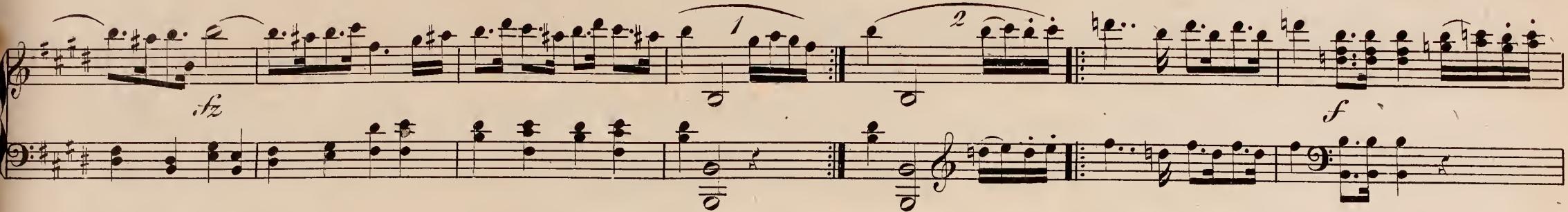
Nº 1. Coro.	{Or la fronte ai mirti avvezza. Dem der Nil mit Siegeskränzen.....	Pag. 2.
" 2. Recit.	{Supremo Rege. O mächt'ger Herrscher.....	4.
ed Aria e. Coro.	{Avrà in mercè, lo giuro. Mich selbst weih' ich zum Lohn.....	
" 3. Aria.	{Ma già d'entrambi in volto Schon sch' ich kühnen Matthes.....	10.
" 4. Duetto.	{Rè del Ciel! Weltenherr!.....	15.

Atto Secondo.

" 5. Battaglia.	17.
e Coro.	{Ecco al vento già spiegato. Seht! dort wehn die Siegersahnen.....	18

		Pag.
Nº 6. Aria.	{Calma l'interno affanno. Stille des Herzens Klage	25.
" 7. —	{Un cennò mi chiedi? Ich darf' nur gebieten.....	30
" 8. Recit.	{Ma qual suono guerriero. Welch Waffengetümmel	30.
" 9. Marcia e Coro.	{Rendansi grazie al Nume. Preis ihm, dem Gott der Götter. 43.	
" 10. Corpo di Ballo.	38.
" 11. Coro.	{Lode al Buglion si renda Der uns gewährt den Frieden	46.
" 12. Aria.	{Non sò dir, se sia tormento. Wein, ich weiss es nicht zu deuten.....	49.
" 13. Quartetto.	{Fallisce in ogni impresa. Nicht ohne höh're Mächte.....	55.
" 14. Coro.	{Rendansi grazie al Nume Preis ihm, dem Gott der Götter.....	69



*Maestoso.***Marcia**
ed.

(1)

Coro d'Arabi, Indiani, Mori ed Egizi

Coro

Or la fron - te ai mir - ti av -
Dem der Nil mit Sie - ges -

vez - za, già del Ni - lo sul - la spon - da, sul Giordan di lau - re a
krän - zen längst das ed - le Haupt um - wand, bald wird neu - er Ruhm ihm /

fron - da il Rè no - stro ein - ge - - rà. Lieta or So - li - ma ri - torni, che a suoi danni il Franco in
glän - zen an des Jor - dans wei - tem Strand. Und von Sa - lems stolzen Thürmen muss der kühne Franke

te - so, dall' E - gi - zio ac - ciar sor — pre - so,
 ziehn; ziehn; wennuns' re Waf - sen stür - men,
 in lei tom - ba tro - ve - rà,
 ster - ben muss er o - der fliehn!

Fine.

in lei tomba tro - ve - rà,
 sterben muss er o - der fliehn!

in lei tomba tro - ve - rà.
 sterben muss er oder fliehn!

Fine

un poco più lento.

Arivo d'Armida con suo condeggio

Su-premo
O mächt'ger

Re_ge, dal cui so-lo impero pendel'E-gitto,
Herr_scher, dessen/Wink Ae-gyptens Völker sich beugen;

or frà guerrieri tuoi me accetta ancor, se di Re-gi-na indegno non è (co-me non
darf/diesen tapfern Schaaren auch ich mich nah'n? Wô einer Kôni-gin es ziemt, für ihren/

parmi) per la fè, per la patri-a, il trattar l'armi. Quell'Ar-midason i-o, che il fior de Franchi prodi, prigione ate mandai.
Glauben,für ihr Vaterland die Waffen zu er-greifen.

Ich bin Armida, die einst der Frankenritter Blüthe dir gesendet.

Ri-naldo ue-ci sei miei guerrier, sciol-se i compagni e Pa-mor mio tradendo
doch treulos er-mordete Rinald den Kern meiner Krieger, seine Brüder befreind,

schernò di me si fè. s'revelnd betrog er mich!

Fra l'armi orchiedo Jetzt fodr' ich Rache,

quella, che a' prodi miei, che a me s'a - spetta, sull'e - se - erabil testa al - ta vendetta.
 ich, die ihn einst geliebt, die er ver - spottet! O mög' sein treulos Haupt, Fluch mög' es treffen!

Andante maestoso.

A - vrà in merce, lo giuro,
 Mich selbst weih' ich zum Lohne:
 tutta me stes - sa in dono,
 wer mir den Frevler züchtigt,

e
 nebst

me co in do - te un tro - no, chi l'empio ucci - de - rà.
 meiner Vä - ter Thro - ne, biet' ich ihm Herz und Hand;

Tio giu - ro, a - vrà me stessa in do - no, e
 zum Loh - ne, nebst meiner Väter Thro - ne, wer

me co in dote un tro - no, chi l'empio ucci - de - rà; a - vrà me stes - sa in do - no, chi l'empio ucci - de - rà, chi
 mir den Frevler züch - tigt, dem biet' ich Herz und Hand; ihm Herz und Hand zum Loh - ne; wer mir den Frevler züch - tigt, dem

Coro d'alcuni prodi e duci d'armi

l'empio ucci - de - rà. All' ac-quisto di tanta bellez - za l'al - ma anè - la, pe - ri - gli non prez - za, l'alma anèla, l'almaa -
biet' ich Herz und Hand.

Welche Sehnsucht, welch heisses Verlangen hält die seuri - ge Brust mir ge - fangen! solche Reize zu be -

Coro unis.

nèla, l'alma a - nèla, pe - ri gli non prez - za.

Do - ve l'em - - pio saggi - - ri, m'addi - - ta,
Sag' uns an, wo der Frev - - ler ver - wei - - let,

sitzen, solchem Lohn erweicht jede Ge - fahr.

do - ve, do - ve saggi - - ri, m'ad - di - - ta,
sag' uns an, wo der Frev - - ler vermei - - let,

e dell' on - - ta con pron - ta fe -
dass die si - - che - re Rach' ihn er -

ri — ta
ci — let,
questo brac — cio ti ven — di — che — rà, si,
dass ihn tref — se die blu — ti — ge Schmach, si,
que — sto brac — cio ti
dass ihn tref — se die

Armida.

ven — di — che — rà! All' de — si — o l'ardir ri — sonda,
blu — ti — ge Schmach! Wenn/solche Kühnheit Euch ent — flammet,
e'l va — lor tri — on — fe —
dann trium — phirt der Helden —

Allegro vivace. p

ra;
al de — si — o l'ardir ri — sonda, e'l va — lor tri — on — fe — ra, e'l va —
muth; wenn/solche Kühnheit Euch ent — flammet, trium — phirt der Helden muth! tri — um —

f

lor tri — on — fe — ra
phirt, dann trium — phirt

cres

f

p

tri — on — fe —
der Helv — den —

cres

f

p

ra, tri - on - se - - ra. Nel pia-
muth, der Hel - den' - math. Vor so

p cres f

cer, che il cor m'in - on - da, mu - - to il lab - bro mio si fa. All' ac-
gött - li - chem/ Entzücken/ verstimmt/ im/ Bu - sen/ mir das Herz. Welche'

Coro

Armida

All' de - sio - lar - dir ri - sonda, il va - lor - tri - on - se -
Wenn sol - che Kühnheit Euch ent - flammet, trium - phirt der Hel - den -

quisto di tanta bellezza l'alma anèla, per i - gli non prezza; l'alma anèla, pe - rigli non prezza; all' ac - quisto di tan - ta bel -
Sehnsucht, welch heisses Verlangen/ hält die seurige Brust mir ge - sangen! welche Sehnsucht, welch heisses Verlangen/ hält die seuri - ge Brust mir ge -

rà, c'el va — lor tri — on — se — rà, — il va — lor tri —
 muth, trium — phirt der Hel — den — muth — trium — phirt der
 p

lezza. Do — ve l'empio saggi — ri, m'ad — di — ta, questo braccio ti vendi — che — rà; do — ve, do — ve saggi — ri, m'addita, questo
 sangen. Sag' uns an, wo der Frewler ver — weilet, dass ihn treffe die bluti — ge Schmach; dass die siche — re Rach' ihn er — eilet, dass ihn
 f cres

on — se — rà, tri — on — se — rà, — tri — on — — fe — rà! A —
 Hel — den — muth, der Hel — den — muth, trium — phirt — der Helden — muth! Mich
 cresc

braccio ti vendicherà, ti ven — di — che — rà, ti ven — di — che — rà!
 tressfe die blutige Schmach, ihn tressfe die Schmach, ihn tressfe die Schmach!

cresc sp

più lento.

vrà me stes — sa in do — no, chi l'em — pio ucci — de — rà, —
 selbst weih' ich zum Loh — ne: wer mir den Frewler züch — tigt,
 cresc sp

f f primo tempo cresc f

chi
weih
lem
ich
pio
mich
ue
selbst
ci
de
zum
rà.
Lohn!

Tempo primo.

Coro.

*Or la D. S. sino
Dem der al Fine.*

Goffredo.

Gottfried.

ARIA.

Allegro maestoso

Goffredo. Magia d'entrambi in volto leggo il desi — re i — stesso,
Gottfried. Schon seh' ich kühnen Muthes die seindliche Schaar be_ zwungen; aus

leg — go, leg — go il de — si — — re i — stesso. Vi veg — go a me d'ap —
Wu — ren/ Blik — ken/ flammt der Sieg! Schon seh' ich küh — nen/

presso
Muther in cam — po tri — on — far, vi veg — go a me d'ap — pres — so in
 die Fein — des — schaar be — zruungen; ich seh' die heil' ge Fah — ne auf

cam — po tri — on — far,
 stol — zen Mau — ern wehn;
 vi veggo a me d'ap — presso in campo, in campo trion — far, vi veg — go d'ap —
 schon seh' ich die Feindesschaaren bezwungen; die heil'gen Fahnen wehn, ich se — he die

pres — so in cam — po tri — on — far.
 Fah — nen auf stol — zen Mau — ern wehn.

Nel pu — — bli — co con — flit — — to
 Denn kei — — ner, der das Lie — ben

o — gni guerrier rac — col — to, al pro — prio no _ me — in — vit — to,
 mit lig dem Glau — ben o — pfert, ver_ gisst beim kühnen Un_ ter_ nehmen,

pu — bli coo — nor pro — cu — re; al — le priva — te cu — re po — scia po —
 was ihm die Pflicht ge — beut. Drum, bis der Sieg er — run — gen, kämpft mit ver —

trem pen — sar, al — le pri — va — te cu — re po — scia po —
 bund' ner Macht! Drum bis der Sieg er — run — gen, kämpft mit ver —

trem pen — sar. Ma già d'entram bi in volto leggoil de — si — re i — stesso; Vi
 bund' ner Macht! Schon seh' ich kühnen Muthes die seindlichen Schaaren be — zwungen, schon/

veg goa me d'ap- presso in campo trion far; — in campo trion far; leg go den
 sch' ich heil' ge Fahnen auf stolzen Mauern wehn, — auf stolzen Mauern wehn, seh' ich die

cres f p

trambi, leg — go il de si re i stes so, vi veg — go a me d'ap- presso in cam po trion far, in
 Fahnen, seh' ich die Fahnen wehn. Drum, bis der Sieg er rungen, kämpft mit verbundner Macht, kämpft

sp sp sp sp sp

campo trion far. Den-tram-bi leg go in volto, già leggo il de si re i stes so; vi veg — go a me d'ap —
 mit verbundner Macht. Schon seh' ich kühnen Muthes die feindlichen Schaaren bezwingen, schon seh' ich heil' ge

f p sp

pres — so in cam — po tri — on — far, — — — — — — — — — — — in
 Fah — nen auf. stol — zen Mauern mehn, cres f f

(4)

campo vi veggio tri-on-far,
 stol-zen/ Mau-ern/ erw wehn/ — vi auf

veg-go, vi vegg-go in cam-po tri-on-far, vi vegg-go ame d'appres-so in
 stol-zen/ Mau-ern/ auf stol-zen/ Mau-ern/ erw wehn/ schon seh' ich heil'ge Fahnen, auf

cresc f p p

cam-po tri-on-far, in cam-po tri-on-far, Vi vegg-go ame d'ap-presso in
 stol-zen/ Mauern/ wehn/ auf stol-zen/ Mau-ern/ wehn/ Schon seh' ich heil'ge Fahnen auf

cresc p p

cam-po tri-on-far, in cam-po tri-on-far, vi vegg-go ame d'ap-
 stol-zen/ Mauern/ wehn/ auf stol-zen/ Mau-ern/ wehn/ die Feindesschaar be-

cresc f p f

pres so
zungen,
in die campo trion far,
a die tri on far,
a die tri on far.
in die heil gen Fahnen wehn,
a die Fahnen wehn,
a die Fahnen wehn!
a die Fahnen wehn!

Rinaldo.
Tancredi.

Larghetto.

Rinaldo. Tancredi. Rinaldo

Rè del Ciel!
Wel tenherr!
Signor de Regni!
Des Himmels Herrscher!
Ah! se tu mi sei di guida,
Ja, wenn Dei ne Hand mich führet,

Duetto.

Rinaldo.

Tancredi

Io ste rea, che in te non fi da, og gi ate si sve nerà.
stür zen wir mit küh nen Waffen uns re Fein de in den Staub.
Rè del Wel ten-

Sei miei pre ghi tu non sdegni, Io ste rea, che in te non fi da, og gi ate si sve nerà.
Wenn Dein Herz mein Fle hen röhret, stür zen wir mit küh nen Waffen uns re Fein de in den Staub.

Ciel! Ah! se tu mi sei di guida, l'oste rea, che in te non si da, oggi a te
 Herr! Ja, wenn Deine Hand mich führet, wenn Dein Herz mein Flehen röhret, stürzen wir,
 Signor de Regni! Se i miei preghi tu non sdeggni, l'oste rea, si svene-rà, si, sì, svene-
 Des Himmels Herrscher! Ja, wenn Deine Hand mich führet, wenn Dein Herz mein Flehen röhret, so stürzen
 si svene-rà, si, si sve-ne-rà. Rè del Ciel! Si-gnor de Re-gni! l'oste rea, che in te non si da,
 so stürzen mir sie in den Staub! Weltenherr! Des Himmels Herrscher! ja, wenn Deine Hand mich führet,
 rà, si svene-rà, si, si sve-ne-rà. Rè del Ciel! Si-gnor de Re-gni! l'oste rea, che in te non si da, oggi a
 wir die kühnen Feinde in den Staub. Weltenherr! Des Himmels Herrscher! ja, wenn Deine Hand mich führet, stürzen/
 og-gi a te, si svene-rà, oggi a te si svene-rà, oggi a te si svene-rà, a te si svene-
 stür-zen wir sie in den Staub, stürzen wir sie in den Staub, sz p oggi a te, a te si svene-rà, a te si svene-
 te, a te si sve- res ne-rà, oggi a te si svene-rà, oggi l'oste rea a a te si svene-rà, a te si svene-
 wir die Feinde in den Staub, stürzen wir sie in den Staub, stürzen wir sie nie-der, sie nieder in den Staub, sie nieder in den

ra, a te si svene ra.
Staub, sie nieder in den Staub.

ra, a te si svene - ra.
Staub, sie nieder in den Staub.

Allegro assai.

Battaglia.

Allegro.

Coro

Ecco al vento già spie-
Seht! dort wehn die Sieger...

Ecco al vento già spie-
Sch! dort wehn die Sieger-

gato il ves_sil_lo vin_ci_tor, de' Pa_gania estremo fa_to e de' Franchi a eterno onor! Ecco al nor
 fahnen, mit dem/ heilgen/Kreuz geschmückt, uns den/sichern/Weg zu bahnen:nieder ist der Feind ge_drückt. Seht dort: drückt.
 ga-to, il ves_sil_lo vin_ci_tor, de' Pa_gania estremo fa_to e de' Franchi a eterno onor! Ecco al nor. Ecco al
 fahnen, mit dem/ heilgen/Kreuz geschmückt, uns den/sichern/Weg zu bahnen:nieder ist der Feind ge_drückt. Seht dort: drückt Seht dort

fz

il ves_sil_lo, e già spiega __ to, de' Pa_gania estremo fa_to e de' Franchi a eterno onor!

die Sieger-fah_nen, dem heilgen/ Kreutz/ geschmückt, uns den/sichern/Weg zu bahnen:nieder ist der Feind ge_drückt.

vento già spiega __ to, il ves_sil_lo vin_ci_tor, de' Pa_gania estremo fa_to e de' Franchi a eterno onor! Ecco al
 wehn die Sieger-fah_nen, mit dem/ heilgen/Kreuz geschmückt, uns den/sichern/Weg zu bahnen:nieder ist der Feind ge_drückt! Seht dort

4 1 1 9

2

nor,
de' Pa_ga_ni a estremo fa_to,
e de' Franchia eterno onor, e terno o_

drückt,
uns den sichern Weg zu bahnen!
nieder ist der Feind gedrückt, der Feind ge-

nor, e _ ter_no o_nor!

drückt, der Feind gedrückt!

f

Largo.

Tancredi. Calma l'in - ter - no af - fanno,
Stille des Her - zens Klage, ren di la pa - ce al
und den Harm der

ARIA.

Marcia (Rinaldo con seguito di guerrieri Franchi ed alcuni prigionieri.)
(Rinaldo mit Gefolge von fränkischen Kriegsleuten und einigen Gefangenen)

co - re! e sul sentier d'o - no - re po - traï
Brust! Gieb Dir den Frieden wieder, der tröstend

Andante con moto

Ma chi veg - gio? Ri - naldo a noi s'a - vanza: e che? Tu cangia -
Was sch' ich dort? Ri - naldo seh' ich nah'n! doch wie? Dein Mund er-

spetto, ti co - pri di pal lor? Pensa all'an - ti - co af - setto e taccia il tuo ran -
bleichet, vor Unruh glüht der Blick! Denk, wie Du einst ihiv ge - liebet, ver - geben' wird Dein'

*Rinaldo.**Tancredi*cor.
Herz.Ar — mida...
Ar — mida!A che la chiedi?
Wo zu dies Rufen?a che la chiedi?
wozu dies Wort?Un'
Nahestaltra Armi — da or vedi,
Du als Freund Ar — miden;
se vie — niami — coa le — — i;
wird ihr Herz Dir gern verzeih'n;ma se ne — mi-co se-i,
doch, bey Gott! nahst Du ihr seindlich,
i — oson suo di — fen — sor.
ihr Be — schützer seyn.

Mi la — sei,

mi la — scia!
O lass mich!, o lass mich!*Tancr.*A che ta — di — ri?
Wa — rum/noch/ zürnen?a che ta — di — ri?
warum noch zürnen? Oquello sdegno in — ten-do,
jetzt versteh' ich dies Sträuben;ve — do, che m'inganna;i;
weiss, was Dein Herz erfüllt.già tor ni à tuo de — li — ri,
Jetzt versteh' ich dieses Sträuben;cor — reg — ger — ti non
treu der Thorheit willst Du*Allegro giusto.*

f *p* *cres* *sp* *f* *p* *f* *p*

sa _ i: Va pur, non ti di - fendo, in sen mi dè sti or - tor.
 blei - ben! O flieh! ich muss Dich hassen, ein Schreck - bild bist Du mir. Cal - ma
 Lass Dich,

f p cres sp

quel tuo fu - ro - re, ren - di la pa - ce al co - re. Se vie - ni a lei ne - mi - eo, io
 lass Dich er - fle - hen, gieb dir den Fri - den wieder! Gern will, naht wer Dir feindlich, ich

f sp sp sp

son suo di - fen - sor. E sul sen - tier dò - no - re, e sul sen - tier dò -
 Dein Be - schüt - zer segn. Lass, o lass Dein Herz mich röhren, Dich in un - s're Mit - te

f f f

Armida.

no - re, allor ve - drai, ve - drai... Mi la — — — scia! Ah! quello sdegno in - tendo, ah!
 füh - ren, in uns're Mitte Dich führen. O lass mich! O jetzt versteh' ich dies Sträuben, weiss,

Tancr.

f p

quello sdegno in - tendo. Già tor - ni à tuo i de - li - ri, cor - reg - ger - ti non sa - i; va
 was Dein Herz Dir er - füllt. Jetzt versteh' ich die - ses Sträuben: treu der Thor - heit willst Du bleiben. o

pur, non ti di - fen - do, in sen mi de - sti or - ror.. Va pur, lo sde - gno in -
 flich! ich muss dich hassen, ein Schreck - bild bist Du mir! Ich ken - ne die - ses

tendo; già tor - ni à tuo i de - li - ri, cor - reg - ger - ti non sa - i. Va pur, non ti di -
 Sträuben; o flich' ich muss dich hassen, ein Schreckbild bist Du mir. o flich' ich muss dich

fendo, và pur, non ti di - fendo, in sen mi de - sti or - ror. Cor - reg - ger - ti non sa - i, in
 hassen, o flich' ich muss Dich hassen! ein Schreck - bild bist Du mir. o flich' ich muss Dich has - sen, ein

sen mi de_sti or_ror. Vä pur, non ti di — fen — do, in sen mi de_sti or
 Schreck_bild bist Du mir! O flieh, ich muss Dich has — sen, ein Schreckbild bist
 ror, mi desti or_ror, mi desti or_ror.
 mir, jas bist Du mir, ein Schreckbild bist Du mir!

f fz p f fz p f

Armida.

Andante con moto
 Un cen_no mi chiedi? Che bra_mo, lo ve_di; se ri_sci, m'ucci_di, la mor_te m'a_p_
 Ich darf nur ge_bie_ten mein hei_ses Ver_langen? So ei_le, so tödte, zerreiss mir den

ARIA.

p fp

presta... Che di_co? tar_re sta, ti sco_sto da me.
 Busen! Was sag' ich, ihr Götter! halt ein, und ent_flich!

Mè ca_ra la mor_te, bramo_sa ne

Ach! tausendmal wiünsch ich, den Tod zu er_

fz Larghetto
 s p Larghetto

p

(7)

4119

so - no; ma è pe - na quel do - no, che vie - ne da - te. Mè ca - ra, mè ca - ra la mor - te, bra - mo - sa ne so - no; ma è
 lei - den, doch Marter nur wär' er, wenn Du ihn er - theilst! Ach tausendmal, tausendmal wünsch' ich, den Tod zu er lei - den, doch
Sac -
Es

Allegro animato.

pe - na quel do - no, che vie - ne da - te, ma è pe - na quel do - no, che vie - ne da - te.
 Marter nur wär' er, wenn Du ihn er - theilst! doch Marter nur wär' er, wenn Du - ihn er theilst.

cen - - de nell' i - - ra, che mar - - dee m'ac - co - - ra, tal
 gläht mir im In - nern das nav - - gen - - de Feu - er! Die

so - - co, che in - ter - - no mi strug - - gee di - vo - - ra, che
 A - - - - - dern durch to - - bet die blu - - ti - - ge Ra - - che, so
cres cres

fiam — ma d'A — ver — no piùarden — te non è, che fiam — ma d'A —
 heiss, mie die Flam — men der Höl — te nicht sind, so heiss, wie die
sp sp sp sp sp sp

ver — no piùarden — te non è. Che tardi? Fe — ri — sci, fe — risci, m'ueci — di, lo bramo, lo chiedo; la
 Flam — men der Höl — te nicht sind! Wassäumst Du, zu tödten? zu morden den Busen? Ich darf nur ge — bieten mein
fx

mor — te mappresta... che di — co? tar — resta, ti seo — sta da me! Mè ca — ra la morte, bra. mo — sa ne
 hei-ses Ver — langen? was sag' ich, ihr Götter! halt ein, und entflieh! Ach! tausend — mal um — fassen möcht' ich die Hand des

sono; ma è pe — na quel do — no, che viene da te; ma è pe — na quel do — no, che viene da te. Un
 Todes, doch wär' er mir nur Marter von Dei — ner Hand; doch Marter nur wär' er von Dei — ner Hand! Ich
rf fp fp

eer — no mi due — di? Fe — ri — sei, m'ue — ci — di, se — ri — sei, la mor — te map —
 darf nur ge — bie — ten mein/ heis — ses Ver — lan — gen? So ei — le! Doch Mar — ter nur

pre — sta, la chie — do da te. S'ac — een — de nell' i — ra, che m'ar — de, e mac —
 wär' es von Dei — ner Hand! Es gläht mir im Lunern das na — gen — de

co — ra, tal suo — co, che in — ter — no mi strug — — ge, e di —
 Flu — er, die A — dern/ durch/ to — bet die blu — — ti — ge

vo — ra, che siam — ma d'A — ver — no più ar — den — te non è; tal suo — co mi strugge, che
 Ra — che, so heiss, wie die Flam — men/ der Höl — le nicht sind! Es tobt mir die blu — ti — ge

fiamma d'a-ver no più ar-den-te, più ardente non è, che fiam-ma d'a-ver no più ar-den-te non
 Rache, so heiss, wie die Flammen der Höl-le nicht sind! so heiss, wie die Flam-men der Höl-le nicht

è, che fiam-ma d'a-ver no più arden-te non è, che fiam-ma d'a-ver no più arden-te non è,
 sind, so heiss, wie die Flam-men der Höl-le nicht sind, die Flam-

ma più ar-den-te non è, più ar-den-te non è, che
 men der Höl-le nicht sind, wie die Flammen nicht sind, die

fiamma più arden-te non è, te non è, nò, nò, che fiam-ma più
 Flammen der Höl-le nicht sind, die Flam-men der

(8)

den — — — te non è, più ar — den te non è, più ar —
Höl — — — le nicht sind, die Flam — men nicht sind, die

den — — — te, più ar den — — — te non è.
Flam — — — men der *Höl* — — — le nicht sind!

Allegro vivace.

Rinaldo.

Tromba sola.

Ma qual suo no guerrie ro di ri percossa ac-
Welch Waffen ge tümmel schlägt wieder an mein

Recit.

ciar!
 Ohr?
 Che veggio!
 Was seh' ich!
 Ar-gante vien di Tan.credi a
 Ar-ganten mächtig mit Tankred'
 fronte!
 kämpfen!
 Oh quali prove si ve.dran di va.lor!
 O welchen Heldenmath' werd' ich hier erschaun!
 Per chè la sorte me non fece in contrar priadell'a — mio col se.ro.ce Cir.
 Warum liess mich das Schicksal nicht früher noch mit diesem wilden Feind zu sam.men
 casso?
 treffen?
 O Ciel! qui'un al.tro mi.nac.cio — so.guer.
 O Himmel! dort naht ein andrer Krie. ger sich

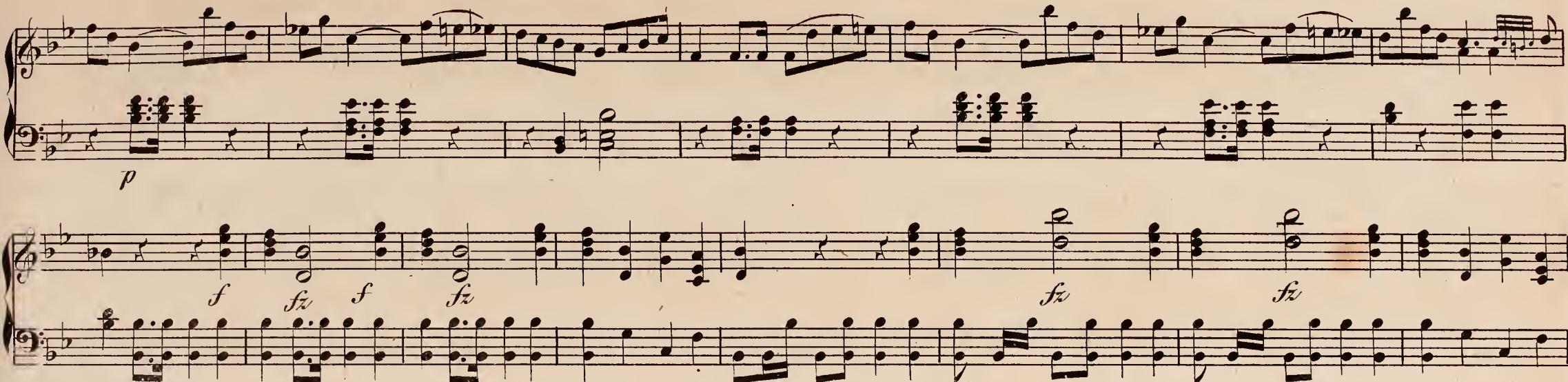
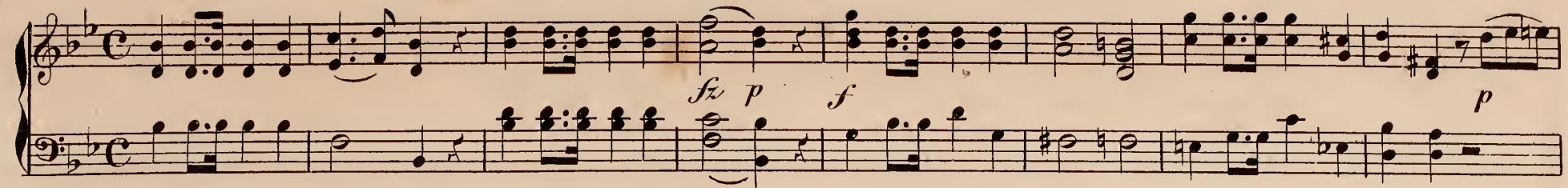
rier col ferro in pugno!
 noch, drohenden Blickes?
 Qual fol - gor....
 Welch ein Glanz?
 Mache mi - ro? è Soli - mano!
 Doch, was staun' ich? Soliman ist's!

(Rinaldo dringt mit dem Schwerdt auf Soliman ein, so
 Vuol Tan.credi assa_lir?
 Tankred eilt er zu stürzen?
 Ferma, vil_la_no!
 Steh' seiger Selave!

entsteht ein doppelter Zweikampf, endlich Tancred den Argant, und Rinaldo den Soliman, jedoch auf entgegen gesetzten Seiten hinweg drängt.)

Maestoso.

Coro.

*Soprano**Alto**Tenore*

Rendan-si gra-zie al Nu-me, ren-dan-si gra-zie al Nume, che il Sa-rac-in scon-fis-se, che il Sar-a-cin scon-
Preis ihm/dem Gott der Göt-ter! Preis ihm/dem Gott der Göt-ter, der uns, ein/ev'ger Retter, fröhli-chen/Sieg ver-

Basso

Rendan-si grazie al Nu-me,
Preis ihm/dem Gott der Göt-ter,

che il Sar-a-cin scon-fis-se,
der uns ein/ev'ger Retter,

che il Sar-a-cin scon-
fröhlichen/Sieg ver-

fisso, e questo dì pre-fis — se trionfo alla sua fè, tri-on-fo, tri-on-fo alla sua fè!
 lichn! der uns, der uns ein' ew'- ger Retter, der uns, der uns ein' ew'- ger Retter, den Sieg des Ruhms verliehn!

fisso, e questo dì prefisse tri-on-fo alla sua fè, sì, tri-on-fo alla sua fè.
 lichn! der uns ein' ew'ger Retter, der uns ein' ew'ger Retter, den Sieg des Ruhms verliehn!

p
p
p

Ei, che i su-perbi op-prime, che gli umil cor rin-for-za,
 Er, der den Stolzen beuget, das schwache Herz er-hebt,
 dass mo-das

Ei, che i su-perbi op-prime, che gli umil cor rin-for-za, mostrò che di sua
 Er, der den Stolzen beuget, das schwache Herz er-hebt, dass alle Macht ihm

Ei, che i su-perbi op-prime, che gli umil cor rin-for-za,
 Er, der den Stolzen beuget, das schwache Herz er-hebt,

cres
f
p
f

stroche di sua for — za, for za maggior non vè, for za maggiore, forza maggior non vè; mostrò, che di sua forza
alle Macht ihm weis — chet, zeigt er heut seinem Volk, dass sie ihm weicht, zeigt er heut seinem Volk, dass alle Macht ihm weicht,

for — za, forza maggior non vè, maggior non vè, forza maggiore, forza maggior non vè; mostrò, che di sua forza
wei — chet, zeigt er heut seinem Volk, dass al — le, al — le Macht ihm weicht, zeigt er heut seinem Volk, dass alle Macht ihm weicht,

mostro, che di sua forza, forza maggior non vè; mostro, che di sua forza,
dass al — le Macht ihm weicht, zeigt er heut seinem Volk, dass alle Macht ihm weicht,

forza maggior non vè, nò, forza maggior non vè.
zeigt er heut seinem Volk, heut! zeigt er heut seinem Volk!

Rendansi grazie al Nume, rendansi grazie al Nume, che il Sa — ra — ein scon —
Preis ihm, dem Gott der Götter, der uns, ein ew'ger Retter, den Sieg des Ruhms ver —

forza maggior non vè, nò, forza maggior non vè.
zeigt er heut seinem Volk, heut! zeigt er heut seinem Volk!

Rendansi grazie al Nume, Preis ihm, dem Gott der Götter!
rendansi grazie al Nume, che il Sa — ra — ein scon —
der uns, ein ew'ger Retter, den Sieg des Ruhms ver —

forza maggior non vè, nò, forza maggior non vè.
zeigt er heut seinem Volk, heut! zeigt er heut seinem Volk!

Rendansi grazie al Nume, che il Sa — ra — ein scon —
Der uns, ein ew'ger Retter, den Sieg des Ruhms ver —

fisso, e que_sto dì pre_fis — se trion_fo, tri_on — fo alla sua fè, tri_on_fo, tri_
 liehn, der uns, der uns, ein/ ev' ger Retter, fröhlichen Sieg ver_liehn! der uns den/

 fisso, e questo dì pre_fis_se tri_on foal_la sua fè, tri_on_fo, tri_
 liehn, der uns, ein/ ev' ger Retter, Sieg des Ruhms verliehn; der uns den/

 fisso, e questo dì pre_fis_se tri_on foal_la sua fè, tri_on — fo al_la
 liehn, der uns, ein/ ev' ger Retter, Sieg des Ruhms verliehn; der uns den/ Sieg

 p f f

 on_fo, tri_onfo al_la sua fè, tri_fè, tri_on — fo, tri_on — fo, tri_
 Sieg, den Sieg des Ruhms verliehn; der liehn, der uns den Sieg — ver —

 on fo, tri_onfo al_la sua fè, tri_fè, tri_on — fo, tri_on — fo, tri_
 Sieg, den Sieg des Ruhms verliehn; der liehn, der uns den Sieg — ver —

 — sua fè, tri_onfo al_la sua fè, tri_on — fè, tri_on — fo, tri_
 — der uns den Sieg des Ruhms verliehn; der uns liehn! der uns den Sieg — ver —

1 2

p

cres

on
lichn,

on
lichn,

on
lichn,

fo, trion. fo al la sua fè, tri onfo al
der uns den Sieg ver liehn, der uns den

fo, trion. fo al la sua fè, tri on. fo al
der uns den Sieg ver liehn, der uns den

fo, trion. fo al la sua fè, tri on. fo al
der uns den Sieg ver liehn, der uns den

f

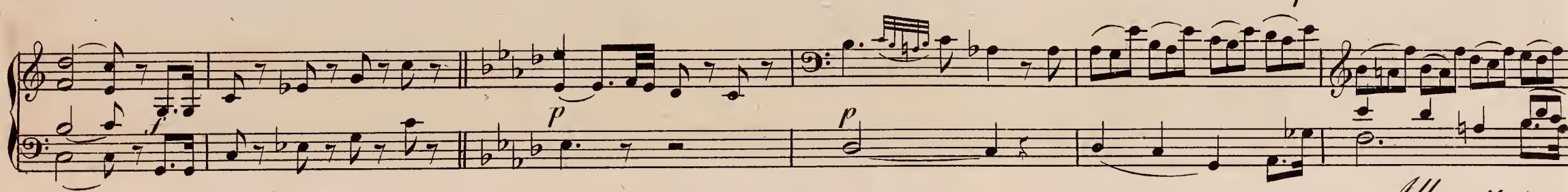
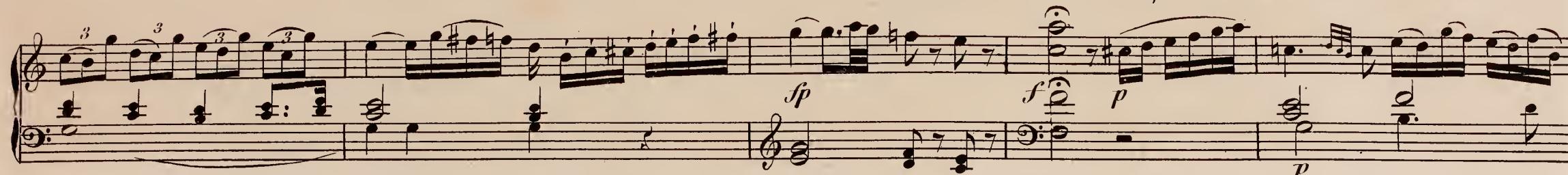
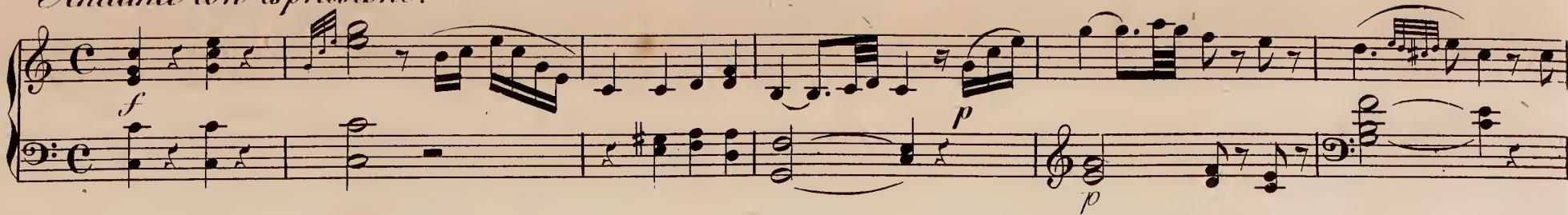
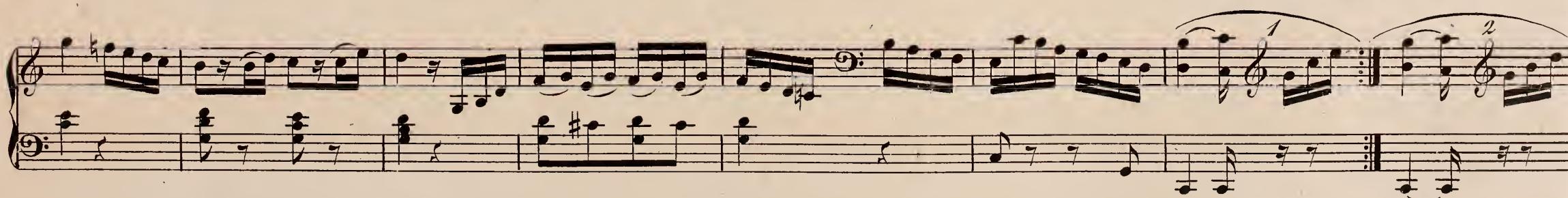
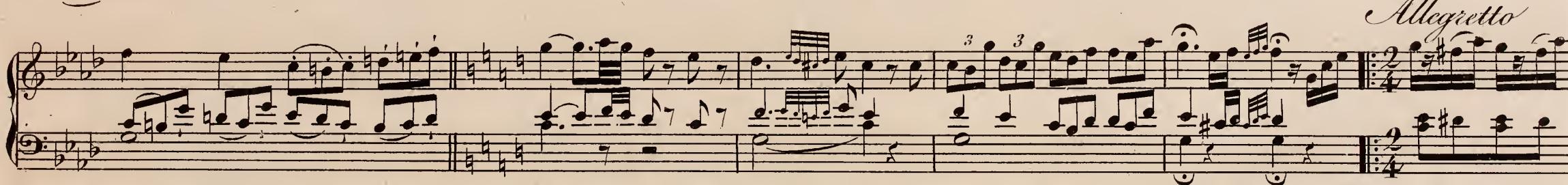
la sua fè!
Sieg ver liehn!

la sua fè.
Sieg ver liehn!

la sua fè.
Sieg ver liehn!

Andante con espressione.

Corpo
di
Ballo.

*Allegretto*

119

40

Largo.

Andantino.

p

fzp *fzp* *fzp*

p

f

p

p

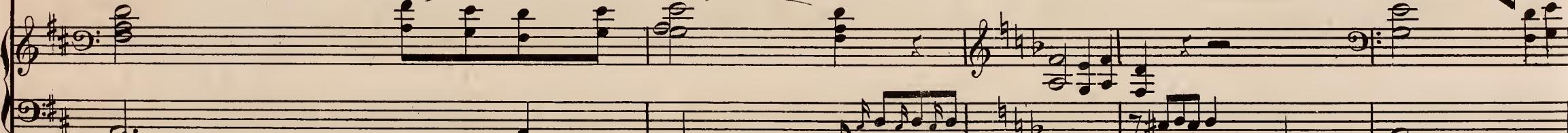
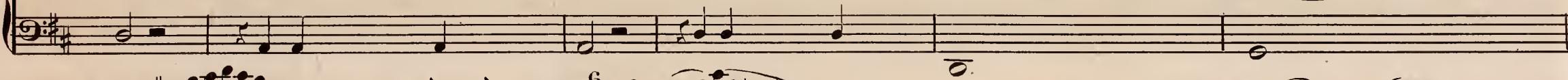
fzp *fzp* *fzp*

4119

Violino solo.



Larghetto.



Musical score for piano, page 43, featuring six staves of music. The score consists of two systems of measures.

Measure 1: The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It features a series of eighth-note patterns with grace notes and sixteenth-note figures. The second staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It contains sustained chords and eighth-note patterns. The third staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It includes a dynamic instruction *a piacere* and a tempo instruction *a tempo*. The fourth staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It contains sustained notes and eighth-note patterns. The fifth staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (G#), and a common time signature. It features eighth-note patterns with grace notes. The sixth staff begins with a bass clef, a key signature of two sharps (G#), and a common time signature. It contains sustained notes and eighth-note patterns.

Measure 2: The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (G#), and a common time signature. It features eighth-note patterns with grace notes. The second staff begins with a bass clef, a key signature of two sharps (G#), and a common time signature. It contains sustained notes and eighth-note patterns. The third staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (G#), and a common time signature. It features eighth-note patterns with grace notes. The fourth staff begins with a bass clef, a key signature of two sharps (G#), and a common time signature. It contains sustained notes and eighth-note patterns. The fifth staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (G#), and a common time signature. It features eighth-note patterns with grace notes. The sixth staff begins with a bass clef, a key signature of two sharps (G#), and a common time signature. It contains sustained notes and eighth-note patterns.

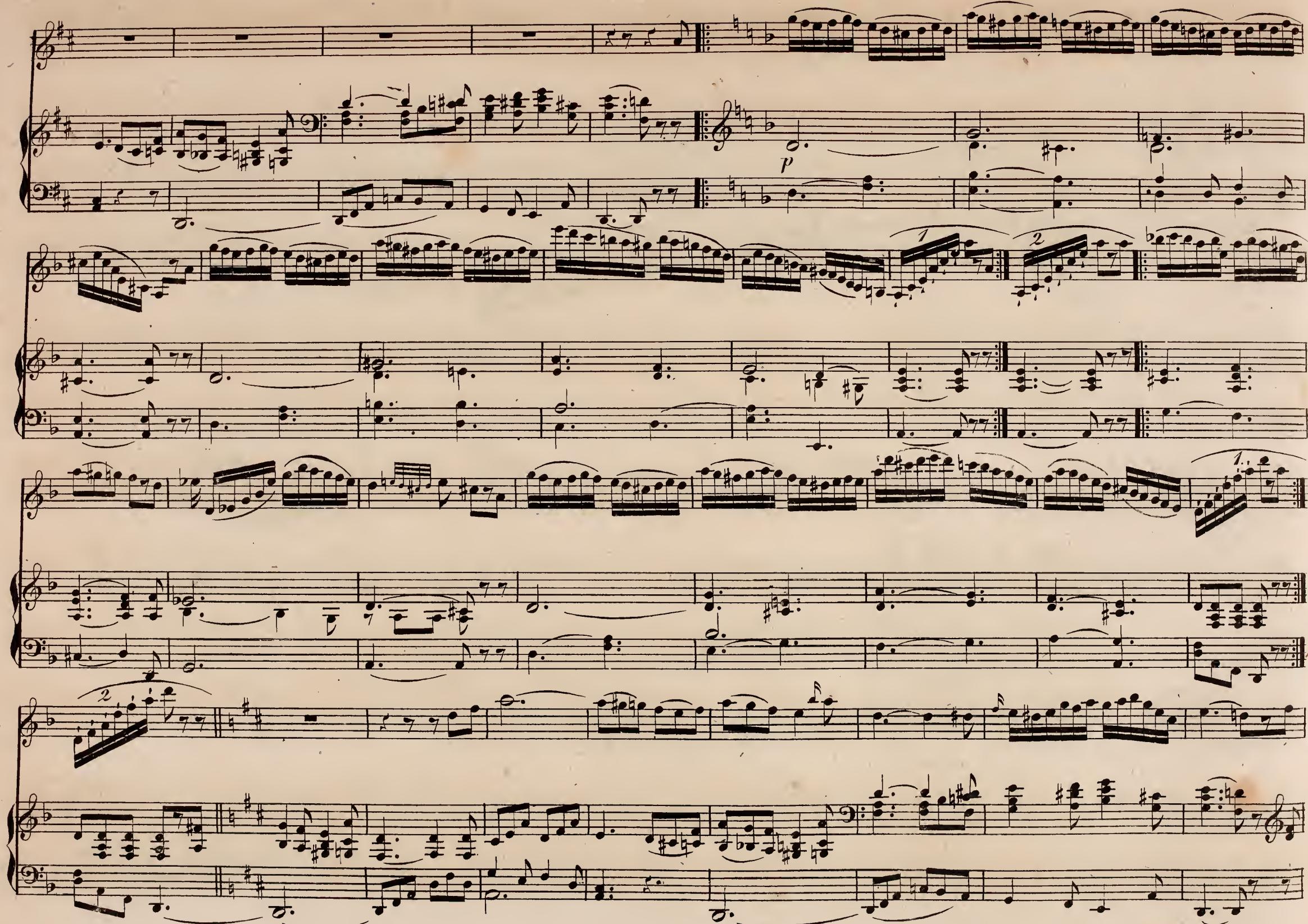
Performance Instructions:

- a piacere* (Measure 1, Staff 3)
- a tempo* (Measure 1, Staff 3)
- Andantino.* (Measure 2, Staff 5)

Dynamics:

- p (Measure 2, Staff 6)
- sp (Measure 2, Staff 6)

Page Number: 43



45.

fz

p

(12)

4119

un poco rallent.

assai.

passai

Coro
Soprano
Alto.

Tenore.

Basso.

Allegro
maestoso.

Lode al Buglion si renda, che a vincere ci con-du-ce, e sei fù nostro duce, or ei sia nostro
Der uns gewährt den Frieden, preist Gottfrieds Heldentugend! Werth allen zu gebieten, soll er uns König

Lode al Buglion si renda, che a vincere ci con-du-ce, e sei fù nostro duce, or ei sia nostro

Der uns gewährt den Frieden, preist Gottfrieds Heldentugend! Werth allen zu gebieten, soll er uns König

Re. Le feste, il suon, gli Evviva
 seyn! Es schalle Fest und Jubel!

in co-sì bel momento
 In dieser frohen Stunde

pa-le-si-no il con-ten-to, che
 zunverig treuen Bundeschlies'

Re. Le feste, il suon, gli Evviva
 in co-sì bel momento
 pa-le-si-no il con-ten-to, che

seyn! Es schalle Fest und Jubel!
 In dieser frohen Stunde
 zumverig treuen Bundeschlies'

prova ognialma in se, pale si-no, pale si-no, pa-le-sino il con-ten-to, pa-le-si-no il con-ten-to, che prova ogn'alma in
 jede Brust sich an; zum e-wig treuen Bun-de, zum e-wig treuen Bun-de, zum e-wig treuen Bun-de schlies' je-de Brust sich

prova ognialma in se. Le fe-ste, il suon, gli Evviva pa-le-si-no il con-ten-to, pa-le-si-no il con-ten-to, che prova ogn'alma in
 je-de Brust sich an; es schliesse die Brust zum Bunde, zum e-wig treuen Bun-de, zum e-wig treuen Bun-de schlies' je-de Brust sich

sz

se, che prova ogn' alma in se, pale si.no, pale si.no, pa.le si.no il con.ten.to, pa.
 an, schliess'je-de Brust sich an; zum e.wig treu-en Bun-de, zum e.wig treuen Bun-de, in
 se, che prova ogn' alma in se. Le fe.ste, il suon, gli Evviva pa.le si.no il con.ten.to, pa.
 an, schliess'je-de Brust sich an; es schliesse die Brust zum Bunde, zum e.wig treuen Bun-de, in

le.si.no il con.ten.to, che prova ogn'alma in se, che pro.va ogn' al-ma in se, che prova ogn'al-ma in se, che prova ogn'
 dieser frohen Stun-de, schliess'jede Brust sich an, schliess'je-de Brust sich an, schliess'jede Brust sich an, schliess'je-de
 le.si.no il con.ten.to, che prova ogn'alma in se che pro.va ogn' al-ma in se, che prova ogn'al-ma in se, che prova ogn'
 dieser frohen Stun-de, schliess'je.de Brust sich an, schliess'je-de Brust sich an, schliess'je-de Brust sich an, schliess'je-de

al — — main se.
Brust sich an!

al — — main se.

Brust sich an!

Rinaldo. *Andantino!*

Non sò dir, se si-a tor
Nein, ich weiss es nicht zu

mezza voce.

ARIA.

mento, non lo posso, oh Dio! spiegar; èun
deutet, was mir so bewegt die Brust; doch

ec — ces — so di con ten — to che' mi sforza a
es ist der Se lig — kei — ten Ue ber — fülle der

pal - pi - tar. Fin quel va - go vol - to i - stes - so or più a - ma - - - - bili le si
 höchsten Lust. Rei - zend naht, die ich ver - lo - ren, wie - der mir mit hol - den

ren - de, tal di - let _ toor tal - ma in - ten - de, che non ma - i pro - vò in a - mar.
 Blik ken, und ich füh - le das Ent - zükken, das mein Herz so lang - entbehrt.

Par, che ge - mai co - re op - presso nell' ee - ces - so del conten - - - - to. Non sò
 Doch noch weiss ichs nicht zu deuten, was mir so be - engt die Brust! - - - - Nein, ich

dir, se si a tor - men - to, non lo posso, oh Dio! spie gar, non lo posso, non lo posso, oh Dio!
 meis es nicht zu deuten, was mir so be - wegzt die Brust. nein, ich weiss es nicht zu deuten, was mir so be

Allegro.

— spie — gar.
wege die Brust.

Ah! be — a — to è ben quel co — re,
Drei mal Heil, wem um des Ruhmes

in cui van dac — cor — do in — sieme con la — mor la se, lo — no — re,
Kranz der Kranz der Lie — be blühet, nem des Clau — bens Flam — me glü — het

e si sen — te in na — mo — rar. Ah! be — a — to è ben quel co — re,
zu der Lie — be Se — lig — keit, zu der Lie — be Se — lig — keit.

in cui van dac cor do in — sie me con la — mor la
zu der Lie — be Se — lig — keit! Drei — mal Heil, nem /

fe, lo-no-re, e si sente in-na-mo
 um' des Ruhmes Kranz der Kranz der Liebe
 si sen - - te in - na - mo - rar,
 der Kranz der Liebe be blüht,
 e si sente in-na-mo
 wem der Kranz der Liebe be
 rar.
 blüht!

Fin quel va - - go vol - to i - stesso
 Rei zend naht, die ich ver - lo - ren,
 rf

or più a ma - - bi - le si rende, tal di - let - to or fal - ma in - ten - de,
 wie der mir mit hol - den/ Blicken, und ich füh - le das Ent - zücken,
 rf fzp p fz p

che non mai pro - vò in a - mar. Par, che gema il core op - presso nell' ec -
 das mein' Herz so lang ent - behrt. Nein! ich weiss es nicht zu deutens, was mir
 fz sp fz sp fz sp fz p

cesso del con - ten - to. Non sò dir, se si a tor — men - to,
 so beengt die Brust Nein, ich weiss es nicht zu deu - ten,

 ffp ffp ffp p

 non lo posso, oh Dio! spiegar; è un ec - ces — so di con - ten - to,
 was mir so be - wegt die Brust; doch es ist der Se - lig - kei - ten

 che mi 'sforza a pal - pi - tar. Ah be - a to è ben quell co - re, in cui
 ve - ber - fülle der höchsten Lust. Drei - mal Heil, wem um des Ruhmes Kranz der

 cres ffp cres ffp

 van d'accor - do in - sieme con l'a - mor, la fè, l'o - no - re, e si sen - - te in
 Kranz der Liebe blühet, wem des Glau - bens Flam - me glü - het zu der Lie - - be

54

a - mo - par, e si sen - te, e si sen - te in a - - mo - rar, si
 Se - lig - keit, zu der Lie - be, zu der Lie - be in a - - mo - rar, si
cres *f* *sfz* *sfz* *sfz*

sen - te in a - mo - rar, e si sen - te in a - - mo - rar,
 Lie - be Se - lig - keit, zu der Lie - be Se - lig - keit,
 sfz *p* *sfz*

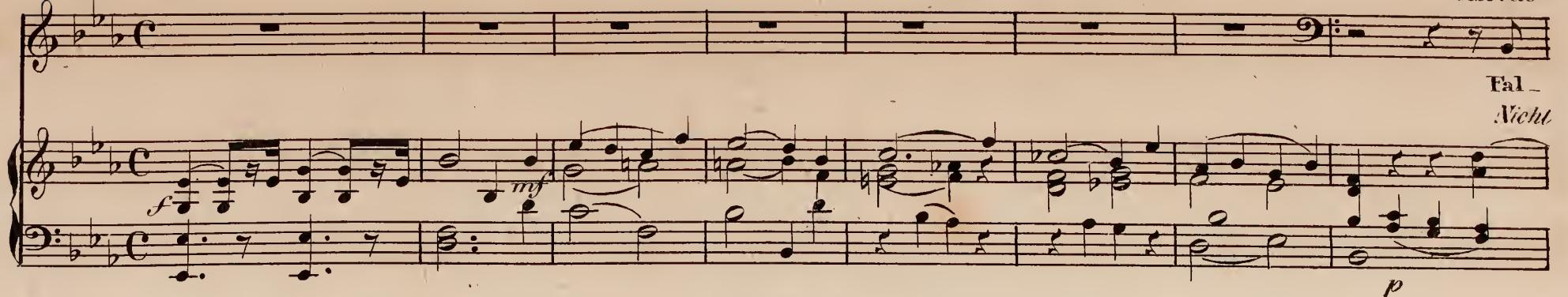
e si sen - te in a - mo - rar, e si sen - te in a - - mo - rar.
 za der Lie - be Selig - keit, zu der Lie - be Selig - keit.
 p *f*

sfz *sfz* *sfz*

Goffredo

Armida.
Rinaldo.
Tancredi
Goffredo.

Quartetto.

*Andante.*Fal
Nicht

li_sce in o_gni im-pre_sa quel cor, che il Nume ob-li_a; fa_ci_le ogn'o_pra fi_a, da lui se comin_cio. Fal
ohne höl're Mächte konnt' ich das Werk vol_lenden, denn aus der Gottheit Hän_den fällt aller Thaten Loos. Nicht

li_sce in ogn' im_presa quel cor, che il Nu_me ob_li_a; fa_ci_le ogn'o_pra fi_a, da lui se co_min
oh_ne höh_re Mächte konnt' ich das Werk vollenden, denn aus der Gottheit Händen fällt aller Thaten

cio, fa_ci_le ogn' opra fi_a, da lui se comin_cio. Rinaldo.
Loos, denn aus der Gottheit Händen fällt al_ler Thaten Loos. Del gra_to cor le
Sah'er, zu dem wir

vo ei il Nume udir non nie — ghi, se udir già vol le i prie ghi, che il labbro a lui for mó.
 riefen, so gnädig auf uns nie — der, so wird er auch die Lie der des Dankes nicht verschmähn

se udir già volle i prie ghi, che il lab — — — bro, che il labbro alui formo. Sien
 so wird er auch die Lie der des Dan — — — — — kes nicht verschmähn. Jauchzt

lo — dia lui, che op pres — — se tut ti i ne mi — ci suo i, sien
 ihm, er hat vol len — — det, mas wir durch ihn be gonen, die

gra zie a chi — per no i, tan — — — ti, tan — ti pro di — gi o —
 Heff nung ist ge wonnen, zeigt — — — uns ed ler Tha ten/

Armida

pro — tan — ti prodi — gi o — pro.
 Ziel — zeigt uns der Tha — ten Ziel.
 Non so, chi mi trasfor — mi,
 Ha! wel — cher Geist be — see — let,

chi di mia mente è guida; in me lanti — ca Ar — mida
 ruft mich zum neuen Leben? nem bin ich hin — ge — geben?
 più ri — trovar — non
 Ich bin Armida — da nicht

sò, in me lanti — ca Ar — mida
 mehr! Wem bin ich hin — ge — ge — ben?
 più ri — trovar — non
 ich bin Armida — da nicht

sò. Non so, chi mi trasformi, non so, chi mè di guida;
 mehr. Ha! welcher Geist be — seelet, ruft mich zu neuem Leben;
 in me lanti — ca Ar — mida — più ri — trovar non
 nem bin ich hin — ge — ge — ben? ich bin Armida nicht

Armida.

so,
mehr!

in me l'an-ti-ca Armida, più ri-trovar — non sò
mem bin ich hin-ge geben? ich bin Armida nicht mehr.

Gran
Rinaldo

Gran
Tancr.

Gran
Goffr.

Grave.

Nu — me!
Ew' ger!

gran Nume! in ogni evento,
wie gross sind Deine Mächte!

gran Nu — me!
O Ew' ger!

in ogni e-ven-to
sind Deine Mächte!

Nu — me!
Ew' ger!

in ogni e-vento,
sind Deine Mächte!

gran Nu — me!
O Ew' ger!

gran Nume! in ogni e-ven-to
wie gross sind Deine Mächte!

Nu — me!
in ogni e-vento,

gran Nu — me!

in ogni e-ven-to

Ew' ger!

sind Deine Mächte!

O Ew' ger!

sind Deine Mächte!

Grave

il tuo poter, il tuo poter s'am-mi-ra. *cres* Un em-pio,
 unendlich ist, un-endlich ist Dein Würken, ist Dein Würken,
 il tuo poter, il tuo poter s'am-mi-ra, il tuo poter s'am-mi-ra. *cres* Un empio,
 unendlich ist, un-endlich ist Dein Würken, un-endlich ist Dein Würken,
 il tuo poter, il tuo poter, il tuo poter s'am-mi-ra. *cres* Un em-pio,
 unendlich ist, unendlich ist, unendlich ist Dein Würken,
f *p* *f* *cres* *f* *p* *f* *f*
 un empio, che de-li-ra, un empio, un empio, che de-
p *cres* *f* *f* *s* *f* *mf* *f*
 unenbar Deine Wun-der, unenbar, unenbar Deine
p *cres* *f* *f* *s* *f* *f*
 un empio, che de-li-ra, un empio, un empio, che de-
p *cres* *f* *f* *s* *f* *f*
 unenbar Deine Wunder, Deine Wun-der, unenbar, unenbar Deine
p *cres* *f* *f* *s* *f* *f*

li - ra, so - lo igno - ranti può, so - lo igno - ranti può. Gran Nume! gran Nume! il tuo poter sám
 Wunder! Wer gleicht im Staube Dir, vergleicht im Staube Dir? O Ew'ger! o Ew'ger! wie gross sind Deine
 li - ra, so - lo igno - ranti può, so - lo igno - ranti può. Gran Nume! gran Nume! il tuo poter sám
 f
 pempio, mfs
 Wunder! Wer gleicht im Staube Dir, wer gleicht im Staube Dir? O Ew'ger! o Ew'ger! wie gross sind Deine
 empio, so - lo igno - ranti può, so - lo igno - ranti può. Gran Nu - me! il tuo po - ter sám
 Wunder! Wer gleicht im Staube Dir, wer gleicht im Staube Dir? O Ew' - ger! wie gross sind Deine
 f
 p
 mira. Un em - pio, un em - pio solo igno - ranti può, so - lo igno - ranti può.
 f pp
 Mächte!, unend - lich, unnenn - bar sind Deine Wun - der, sind Deine Wun - der!
 f pp
 mira. Un em - pio, un em - pio solo ignoranti può, so - lo igno - ranti può.
 f pp
 Mächte!, unend - lich, un - nenn - bar sind Deine Wun - der, sind Deine Wun - der!
 f passai.

Allegro giusto.

Quantadolcezza in se - no sento, che l'alma allet - ta; gioja così per - fecta pro - vataancor non hò.
Himmlische Wonne glüht mir freudig in trunkner See - le, regt mir mit süssem Hoffen den Traum des Lebens auf.

Quantadolcezza in se - no sento, che l'alma allet - ta; gioja così per - fecta pro - vataancor non hò.
Himmlische Wonne glüht mir freudig in trunkner See - le, regt mir mit süssem Hoffen den Traum des Lebens auf.

pp *Allegro giusto.*

cres *cres* *cres* *cres* *cres* *cres*

Quanta dolcezza in se - no sento, che l'alma allet - ta; gioja così per - ffecta così per -
Himmlische Wonne, sie glüht mir freudig in trunkner See - le, regt mir, sie regt mir mit
Quanta dolcezza in se - no sento, che l'alma al - let - ta; gioja così per - ffecta, così per -
Himmlische Wonne glüht mir freudig in trunkner See - le, regt mir mit süssem Hoffen den Traum des
Quan - ta, quanta dolcezza in se - no sento, che l'alma al - let - ta; gioja così per -
Him - mels - wonne, sie glüht in trunk - ner Seele, sie regt mit süs - - sem Hoffen den Traum des

fet — ta pro — va — ta ancor non hò.
 süssem Hoffen den Traum des Lebens auf!
 fet — ta pro — va — ta ancor non hò.
 Le — bens, den Traum des Lebens auf!

Quanta dolcezza in se — no
 Himmliche Wonne, sie glüht — mir
 Quanta dolcezza in se — no
 Himmliche Wonne, sie glüht mir

sen — to, che l'al — ma al —
 freudig in trunk'ne —
 sen — to, che l'alma al — let — ta;
 freudig in trunkener See — le

fet — ta pro — va — ta ancor non hò. Quanta dol — cez — za,
 Le — bens, den Traum des Lebens auf! Himmliche Wön — ne
 glüht mir in trunk'ner See — le,
 sen — to, che l'alma al — regt mir mit süssem

See — le; gioja co — sì per — set — ta pro — va — ta ancor non hò.
 See — le, regt mir mit süssem Hoffen, mir den Traum des Le — bens auf!

gio — ja co — sì per — set — ta, co — sì per — set — ta pro — va — ta ancor non hò.
 regt mir mit süssem Hoffen den Traum des Le — bens, den Traum des Le — bens auf!

let — ta; gioja cosi per — set — ta, pro — va — ta ancor non hò.
 Hof — sen, regt mir mit süssem Hof — sen den Traum des Lebens auf.

Quanta dol-
Himmliz sche

mf

Quanta dolcezza in se — no
mf

Himmlische Wonne glüht mir
mf

Quanta dolcezza in se — no
Himmlische Wonne glüht mir

cez - za in se — no! gio ja co - sì per - fet - ta pro - va - ta ancor non hò. Quanta dol - cezza in
Won - ne glüht mir, regtinir in trunkner Seele cres deeres den Traum des Le - bens auf! Himmlische Wonne

sen - to, che l'alma allet — ta; gio - ja cosi per - fet - ta pro - va - ta ancor non hò. Quanta dol - cezza in

freudig in trunkner See — le regt mir mit süßem/ Hof — sen den Traum des Le - bens auf! Himmlische Wonne

sen - to, che l'alma allet — ta; gio - ja cosi per - fet - ta pro - va - ta ancor non hò. Quanta dol - ceza
freudig in trunkner See — le, regt mir mit süßem/ Hof - sen den Traum des Le - bens auf! Himmlische Won - ne

se_no
 glüht mir
 sento, che l'alma al_letta;
 freudig in trunk'ner Seele,
 se_no
 sento, che Talma al_letta;
 glüht mir
 freudig in trunk'ner Seele,
 sento, che l'al_ma al_letta,
 glüht freudig mir in trunk_ner
 Seele, regt mir mit süs_

gioja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò,
 regt mir mit süssem Hof_fen den/Traum/des Lebens auf, den
 gioja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò,
 regt mir mit süssem Hof_fen den/Traum/des Lebens auf, den
 per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò, così
 sem Hof_fen den/Traum/des Lebens auf; sie regt

sì per_fetta non hò, non hò pro va taan cor.
 Traum des Lebens, den Traum, den Traum des Lie_bens auf.
 sì per_fetta non hò, non hò pro va taan cor.
 Traum des Lebens, den Traum, den Traum des Le_bens auf.

Quanta dolcezza in
 Himmlische Wonne
 Quanta dolcezza in
 Himmlische Wonne
 Quanta dolcezza in
 Himmlische Wonne

perfet_ta ancor co_si per_fetta ancor, non hò prova_ta an.cor.
 mit süs_sem Hof_fen mir des Lebens Traum, des Lebens Traum mir auf.

se no sento, che l'alma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za in
 glüht mir freudig in trunk'ner Seele, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmliche Wonne,sie

se no sento, che l'alma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za in
 glüht mir freudig in trunk'ner See.le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmliche Wonne

se no sento, che l'alma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See.le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

se no sento, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See_le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

se no sento, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See_le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

se no sento, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See_le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

se no sento, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See_le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

se no sento, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See_le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

se no sento, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See_le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

se no sento, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See_le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

se no sento, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See_le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

se no sento, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_fet_ta pro_va_ta ancor non hò. Quanta dolcez za
 glüht mir freudig in trunk'ner See_le, regt mir mit süssem Hof-fen den Traum/des Lebens auf. Himmle_sche Won_ne,

Quan_ta dolcez_za in se_no sen_to, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_set _ ta pro_vata ancor non
Himm_lische Wonne glüht mir freudig in trunk'ner See_le. regt mir mit süssem Hof — sen den Traum des Lie_bens

Quan_ta doleez_za in se_no sen_to, che l'al_ma al_let_ta; gio_ja co_si per_set _ ta pro_vata ancor non
Himm_lische Wonne glüht mir freudig in trunk'ner See_le. regt mir mit süssem Hof — sen den Traum des Lie_bens

cres
hö auf. *mfp* Quanta dolcez_za in se_no
Himm_lische Wonne glüht mir *Freudig in trunkener See_le* *cres*
hö auf. *Quanta dolcezza in se_no* *sen_to, che l'al_ma al_let_ta;* *gio_ja co_si per_setta co_si per*
Himm_lische Wonne sie glüht mir *Freudig in trunkener See_le* *cres* *regt mir mit süssem Hossen, mit süssem*
hö auf. Himm_lische Won_ne *quanta dolcezza in se_no* *sen_to, che l'al_ma al_let_ta,* *gio_ja co_si per*
glüht mir in trunkner See_le. *regt mir mit süssem Hof — sen,* *regt mir mit süssem*

fet — ta pro — va — taan — cor non hò. Quan — la dol — cez — za co — si per —
 Hof — sen den Traum des Le — bens auf. Himmeli — sche Wan — ne glüht mir in
 fet — ta pro — va — taan — cor non hò. Quanta dol — cez — za co — si per — set — ta
 Hof — sen den Traum des Le — bens auf. Himmeli — sche Wan — ne mit süßen Hof — sen
 Quanta dolcezza in se — no!
 Himmelsche Wonne glüht mir

p cres

fet — ta pro — va — taancor, pro — va — taan — cor non hò, pro — va — ta pro — va — taancor non hò.
 Her — zen, regt mir, sie regt den Traum des Le — bens auf, den Traum, den Traum des Le — bens auf.
 — pro — va — taancor non hò, Tanta dol — cez — za co — si per — set — ta pro — va — taancor, pro — va — taancor non hò.
 den Traum des Le — bens auf, Himmeli — sche Wan — ne glüht mir in
 gioja co — si per — set — ta pro — va — ta, pro — va — taancor non hò,
 freudig in trunkner See — lez und regt mir den Traum des Le — bens auf, den Traum des Le — bens auf.

s p fz p

Tan — ta dol — cez — za, co — si per — set — ta pro — va ta an — cor, pro — va ta an — cor non
 Himm — lische Won — ne gliht mir im — Her — zen, regt mir sie regt den Traum des Le — bens
 cez — za, co — si per — set — ta, pro — va ta an — cor non ho, prova — taan — cor non ho, prova — taan — cor non ho
 Won — ne gliht mir im — Her — zen, gliht mir im — Her — zen, mir sie regt den
 Quanta dol — cez — za in se — no! gio — ja eo — si per — set — ta pro — fa — ta, prova — ta an — cor non
 Himmli — sche Won — ne gliht mir freudig in trunkner See — le, und regt mir den Traum des Le — bens
 ho, pro — va — ta, pro — va — ta an — cor non ho, pro — va — taan — cor, an — — cor non ho, pro — —
 auf, den Traum, den Traum des Le — bens auf, des Lebens auf, des Le — bens auf, den
 Traum, pro — va — ta an — cor non ho, pro — va — taan — cor, an — — cor non ho, pro — —
 den Traum des Le — bens auf, des Le — bens auf, des Le — bens auf, den
 ho, pro — va — ta an — cor non ho, pro — va — taan — cor, an — — cor non ho, pro — —
 den Traum des Lebens auf, des Lebens auf, des Le — bens auf, den

va — ta an — cor non hò!
 Traum' des Le bens auf.
 va — ta an — cor non hò!
 Traum' des Le bens auf.
 va — ta an — cor non hò!
 Traum' des Le bens auf.
 va — ta an — cor non hò!
 Traum' des Le bens auf.

Andante con moto.

Coro.

Ren - dan - si grazie al
Preis ihm dem Gott der

p cres f p f p
 Nu — — me, cheil Sa — ra — cin scon — fis — se, e questo dì pre — fis — se tri — on — fe al — la sua fè!
 Göt — — ter! der zum Triumph des Glau — bens uns, ein/ er — hab'ner Ret — ter, be — stimmte die — sen/ Tag.

Soprano.

Ren - dan - si grazie al Nu — me, che il Sa - ra - cin scon - fis - se, e questo dì pre - sis - se tri - on - fo alla sua
 Preis ihm, dem Gott der Göt - ter! der zum Triumph des Glaub - bens uns, ein er - hab'ner Ret - ter, be - stimmte diesen

Alto.

Ren - dan - si grazie al Nu — me, che il Sa - ra - cin scon - fis - se, e que - sto dì pre - sis - se tri - on - fo al - la sua
 Preis ihm, dem Gott der Göt - ter! der zum Triumph des Glaubens uns, ein er - hab'ner Ret - ter, be - stimmte diesen

Tenore.

Ren - dan - si grazie al Nu — me, che il Sa - ra - cin scon - fis - se, e questo dì pre - sis - se tri - on - fo al - la sua
 Preis ihm, dem Gott der Göt - ter! der zum Triumph des Glaub - bens uns, ein er - hab'ner Ret - ter, be - stimmte diesen

Basso.

Ren - dan - si grazie al Nu — me, che il Sa - ra - cin scon - fis - se, e questo dì pre - sis - se tri - on - fo al - la sua
 Preis ihm, dem Gott der Göt - ter! der zum Triumph des Glaub - bens uns, ein er - hab'ner Ret - ter, be - stimmte diesen

f.

f. Ei, che i su - per - bi op - pri - me, che gli umil cor - rin - for - za, mo - strò, che di sua for - za
Tag.

f. Er, der den Stolzen beu - get, den schwachen Muth ent - flam - met, dass al - le Macht ihm wei - chet,
Tag.

f. Ei, che i su - per - bi op - pri - me, che gli umil cor - rin - for - za, rin - for - za, mo - strò, che di sua
Tag. Er, der den Stolzen beu - get, den schwachen Muth ent - flam - met, dass al - le Macht ihm
dass al - le Macht ihm

f. Ei, che i su - per - bi op - pri - me, che gli umil cor - rin - for - za, mo - strò, che di sua for - za, mo -
Tag. Er, der den Stolzen beu - get, den schwachen Muth ent - flam - met, dass al - le Macht ihm wei - chet, dass

for za maggior non vè, nò; mostrò, che di sua for za — non vè maggior, non vè, no, for za
 dass alle Macht ihm wei chet, dass alle Macht ihm wei chet, zeigt er heut al lem Volk, zeigt er heut'
 for za maggior non vè mo strò, che di sua for za for za maggior, maggior non vè, for za
 dass alle Macht ihm wei chet, al le Macht ihm wei chet, zeigt er heut al lem Volk, zeigt er
 for za, mostrò, che di sua for za, for za maggior non vè, forza, forza maggior non vè, forza
 wei chet, dass alle Macht ihm wei chet, zeigt er heut al lem Volk, zeigt er, zeigt er heut al lem Volk, zeigt er
 strò, che di sua for za, nò, forza maggior non vè, maggior non vè, forza maggior, maggior non vè, nò, forza
 alle Macht ihm wei chet, dass alle Macht ihm weichet, alle Macht ihm weichet, zeigt er allem Volk, zeigt er heut'
 for za maggior non vè, nò, zeigt, for za maggior non vè, nò, for za,
 zeigt er heut allem Volk, zeigt, zeigt, zeigt er heut al lem Volk, zeigt er, zeigt er
 for za maggior non vè, nò, zeigt, for za maggior non vè, nò, for za,
 zeigt er heut allem Volk, zeigt, zeigt, zeigt er heut al lem Volk, zeigt er, zeigt er
 for za maggior non vè, nò, zeigt, for za maggior non vè, nò, for za,
 zeigt er heut allem Volk, zeigt, zeigt, zeigt er heut al lem Volk, zeigt er, zeigt er

za maggior non vè, nò, forza, forza maggior non vè.
 zeigter allem Volk, zeigt er heut' zeigt er heut' allem' Volk.
 forza maggior non vè, forza, forza maggior non vè.
 zeigter heut' allem' Volk, zeigt er, zeigt er heut' allem' Volk.
 forza maggior non vè, forza, forza maggior non vè.
 zeigter heut' allem' Volk, zeigt er, zeigt er heut' allem' Volk.
 forza maggior non vè, nò, forza, forza maggior non vè.
 zeigter heut' allem' Volk, zeigt er heut' zeigt er heut' allem' Volk.
 forza, mostrò che di sua forza, forza maggior non vè,
 flammet, er, der den Stolzen, beauget, den schwachen Muth entflam.
 forza, mostrò che di sua forza, forza maggior non vè,
 flammet, er, der den Stolzen, beauget, den schwachen Muth entflam.
 forza, rinforza, mostrò che di sua forza, mostrò che di sua forza, forza maggior non
 flammet, den Stolzen, er, der den Stolzen, beauget, dass alle Macht ihm weicht, zeigt er heut' allem'.
 forza, mostrò che di sua forza, mostrò che di sua forza, nò, forza maggior non vè, mag-
 gior non flammet, er, der den Stolzen, beauget, den schwachen Muth entflam- met, dass alle Macht ihm weicht, alle

non vè maggior, non vè, nò, forza, for-za maggior non vè,
 zeigt er heut' al lem Volk, zeigt er heut' zeigt er heut' al lem Volk!

nò, nò, zeigt, zeigt,

for za maggior, maggior non vè, forza, for-za maggior non vè,
 zeigt er heut' al lem, allem Volk, zeigt er, zeigt er heut' al lem Volk!

nò, nò, zeigt, zeigt,

vè, forza, for-za maggior non vè, forza, for-za maggior non vè,
 Volk, zeigt er, zeigt er heut' allem Volk, zeigt er, zeigt er heut' al lem Volk!

nò, nò, zeigt, zeigt,

vè, forza maggior, maggior non vè, nò, forza, for-za maggior non vè,
 Macht ihm weicht, zeigt er al lem Volk, zeigt er heut' zeigt er heut' al lem Volk!

nò, nò, zeigt, zeigt,

for za mag-gior non vè, nò, nò, for za, for-za maggior non vè,
 zeigt er heut' al lem Volk, zeigt er heut' zeigt er al lem Volk, zeigt er heut' zeigt er heut' al lem

for za mag-gior non vè, nò, nò, for za, for-za maggior non vè, forza, for-za maggior non
 zeigt er heut' al lem Volk, zeigt er, zeigt er heut' al lem Volk, zeigt er, zeigt er heut' al lem

for za mag-gior non vè, nò, nò, for za, for-za maggior non vè, forza, for-za maggior non
 zeigt er heut' al lem Volk, zeigt er, zeigt er heut' al lem Volk, zeigt er, zeigt er heut' al lem

for za mag-gior non vè, nò, nò, for za, for-za maggior non vè, nò, forza for-za maggior non
 zeigt er heut' al lem Volk, zeigt er, zeigt er heut' al lem Volk, zeigt er heut' zeigt er heut' al lem

vè; mostrò, che di sua for — za, for za maggior non v'è; mostrò, che di sua for — za,
 Volk; dass al-le Macht ihm wei — chet, zeigt er heut' al-lem Volk; dass al-le Macht ihm wei — chet,
 v'è; mostrò, che di sua for — za, for za maggior non v'è; mostrò, che di sua for — za,
 Volk; dass al-le Macht ihm wei — chet, zeigt er heut' al-lem Volk; dass al-le Macht ihm wei — chet,
 f f f p
 for za maggior non v'è.
 zeigt er heut' al-lem Volk.
 for za maggior non v'è.
 zeigt er heut' al-lem Volk.
 Fine.